

# R.A.P.P.

R E S E A U   A F R I C A I N   D E S   P E R S O N N E L S   D E S  
P A R L E M E N T S



Discours plénier de **Hannah Shostack**, de la Législature de New Jersey, délivré lundi le 18 août 2003 à l'occasion de la Première Assemblée Générale du Réseau Africain des Personnels des Parlements à N'Djaména, TCHAD

## Renforcement des Institutions Parlementaires

C'est nous qui sommes ici ce weekend témoins de l'importance fondamentale du staff dans l'appui et soutien de l'institution parlementaire. Bien que nous représentions des états et pays avec les niveaux de richesses bien différents, nous partageons une obligation et, si vous voulez, un dévouement à servir nos parlements et législatures dans nos domaines respectifs.

Ce n'était pas toujours comme ça, ni en Afrique, ni aux Etats Unis. Je me rends compte qu'en Afrique, plusieurs de vos institutions parlementaires sont relativement jeunes et que vous travaillez dur à réaliser vos responsabilités avec les ressources qui sont souvent insuffisantes.

Bien qu'il semble que nos institutions soient relativement bien équipées, comme nous en avons discuté pendant ce weekend, les staffs législatifs comme les nôtres reflètent un phénomène qui est relativement récent aux états unis.

Comme la majorité des états, notre staff législatif dans le New Jersey comprenait peu du monde avant la fin des années soixante dix. Au commencement, le service législatif chez nous n'était pas très formel. Ce serait une exagération de dire que chaque député recevait la même aide ou le même soutien. Généralement, à cette période les emplois venaient des universités avec des rêves de changer le monde.

Peu à peu, ces collègues ont été séduits par les possibilités et les défis du service législatif. Comme nous le savons, le travail est souvent intéressant,

# R.A.P.P.

R E S E A U   A F R I C A I N   D E S   P E R S O N N E L S   D E S  
P A R L E M E N T S



exigeant, et satisfaisant. Chez nous, à travers les années et peu à peu, nos députés sont devenus conscients de la valeur du staff. C'est une éducation pour tout le monde...pour les députés, comment utiliser le staff au mieux et pour nous, comment convaincre chaque nouvelle législature que les membres du staff sont importants, dignes de confiance, et méritent leurs salaires.

Chez nous dans le New Jersey, depuis le commencement des années quatre vingt, le numéro de staff législatif a augmenté considérablement. A travers les années, l'évolution s'est tournée vers la création des experts dans chaque domaine du pouvoir législatif. En même temps, il y'a eu une croissance dans la variété des services que nous fournissons et la manière dans laquelle nous travaillons.

Nous avons développé un programme de formation pour le staff. Nous rédigeons plusieurs milliers de propositions de loi, faisons les recherches pendant des milliers d'heures, et servons comme staff pour chaque commission et comités de notre législature. Nous faisons chaque analyse légale et budgétaire.

A la demande de nos députés, nous assistons aux réunions ou conférences des groupes communautaires pour décrire le processus législatif. Nous avons un bureau d'information publique qui aide dans la promotion d'une compréhension du processus législatif. A la demande de nos élus, nous écrivons les résolutions cérémonielles pour célébrer les occasions importantes dans la vie de ses électeurs.

Nous avons commencé nos travaux avec les machines à écrire et maintenant nous travaillons avec les ordinateurs de pointe.

# R.A.P.P.

R E S E A U   A F R I C A I N   D E S   P E R S O N N E L S   D E S  
P A R L E M E N T S



Les élus ne durent pas longtemps dans nos capitales. Ici en Afrique dans vos assemblées nationales, plus de cinquante pourcent part après chaque élection législative. Mais nous, nous constituons mémoire institutionnelle.

Même pour nous qui possédons la bonne fortune de vivre avec tel niveau de richesse, les ressources ne sont pas toujours suffisantes. Comme nous en avons discuté pendant le weekend, pour nous tous, notre travail marche d'une façon cyclique. Nous travaillons comme des fous pendant nos sessions et avec un peu de chance, nous pouvons nous détendre quand les députés partent.

Je pense que malgré la distance et les cultures qui nous séparent, il y a beaucoup de choses que nous partageons de nos expériences comme staff. Nous nous rendons compte et apprécions bien les stressés qui accompagnent nos responsabilités et c'est exactement cette compréhension qui crée un lien fort entre nous. Et ça c'est l'importance d'un réseau comme RAPP ou NCSL.

Ce réseau nous donne une possibilité de partager nos idées et de faire la connaissance de nos homologues partout. Mais également, ce réseau peut encourager une fierté de ce que nous faisons. Souvent quand nous sommes submergés et épuisés, c'est facile d'oublier notre importance pour l'institution.

C'est vous qui travaillez toujours sous la pression du temps...préparer les rapports des commissions, faites les traductions, faites les analyses budgétaires des budgets qui arrivent en retard chaque année. C'est vous qui êtes occupés avec l'entretien des bâtiments qui n'étaient pas construits avec les prévisions de l'entretien.

Et c'est comme ça avec tout le monde qui est regroupé ici aujourd'hui.

Mes collègues et moi - l'équipe de NCSL - dans nos présentations ce weekend nous avons renforcé plusieurs fois que nous ne sommes pas ici pour

# R.A.P.P.

R E S E A U   A F R I C A I N   D E S   P E R S O N N E L S   D E S  
P A R L E M E N T S



recommander quelque chose ou pour annoncer que nous avons les solutions pour renforcer vos parlements d'une façon spécifique. Ce que nous pouvons partager est une compréhension des défis avec lesquels vous travaillez et pour vous dire que si votre expérience ici est comme le nôtre, la croissance d'un staff législatif va prendre du temps. L'évolution est longue.

Pour nous qui faisons le même travail chez nous, le rôle de NCSL est devenu fondamental dans le renforcement de nos capacités. En même temps que nos staffs législatifs dans les états ont grandi dans les vingt dernières années, le staff et l'importance de NCSL a grandi aussi. Dans une certaine mesure, la croissance de NCSL est un témoignage de l'importance des réseaux dans le renforcement des institutions législatives ou parlementaires.

C'était un grand privilège pour mes collègues et moi de participer à la première Assemblée Générale du RAPP et de partager nos expériences mutuelles dans le renforcement de nos institutions. Nous espérons bien que RAPP pourra vous être utile en continuant ces échanges et ces discussions. Nous espérons également que RAPP pourra vous aider à penser de temps en temps à l'importance de ce que vous faites chaque jour pour votre parlement. Merci beaucoup, félicitations, bonne chance, et bonne continuation.

**Hannah Shostack**

Législature de New Jersey

# R.A.P.P.

R E S E A U   A F R I C A I N   D E S   P E R S O N N E L S   D E S  
P A R L E M E N T S



## A propos de Hannah Shostack

Hannah Shostack est une Analyste principale de la recherche (Principal Research Analyst) au Bureau des Services Législatifs pour l'État du New Jersey. Elle y travaille depuis 1984, fournissant l'analyse de recherche non-partisan et faisant l'avant projet de loi pour la Législature d'État comme un membre de l'Équipe du Gouvernement Local. Mlle. Shostack avait travaillé comme personnel des commissions législatives nombreuses, y compris la Commission de Communauté et des Affaires Urbaines, la Commission de Politique et de Planification Urbaines du Sénat, et la Commission d'Usage de Terre et Planification. Mlle. Shostack a un doctorat de Princeton University, au sujet de la planification urbaine, et une maîtrise de McGill University à Montréal. Mlle. Shostack a voyagé énormément en Afrique.